

東扇島東公園

East Park in Higashi-Ohgishima / 东扇岛东公园

人工海浜(かわさきの浜)、多目的広場、ドッグランなどを備えた15.8haの広大な公園として市民の憩いの場となっており、人工海浜では、潮干狩りを楽しむことができます。また、屋外音楽フェスやトライアスロン大会など、都心近郊としては特徴的な大規模イベントの会場として利用されています。

The East Park in Higashi-Ohgishima is a place of recreation and relaxation for citizens, as an expansive 15.8 ha park with a manmade seashore (Kawasaki no Hama), all-purpose plaza, dog run, etc. At the manmade seashore, it is possible to enjoy clam digging. East Park is also used as a venue for large-scale events that are characteristic of the suburbs, such as outdoor music festivals and triathlons.

东扇岛东公园是有目的广场、狗狗公园等的 15.6 公顷的广阔公园，平时是人们休闲聚会、娱乐的场所。在人工海滨还可以做赶海。同时还可以作为室外音乐会和铁人三项赛的会场加以利用，是首都近郊中特殊的、可以举行大规模活动的地方。



防災浮棧橋

Floating pier for disaster prevention / 防灾浮码头



平成27年に、災害時における帰宅困難者や緊急物資の輸送拠点として整備しました。防災訓練以外の平常時利用に向けた実証実験として、工場夜景クルーズをはじめとした観光小型船等の発着場所としても活用しています。

This was developed in 2015 as a transport base for emergency supplies and for people who are unable to return home after a disaster. When not in use for emergency drills, it has been considered for use during ordinary times as a landing place for small tourism boats such as night cruises through factory zones.

2015年为发生灾害时不能回家的人们和紧急物资的运输进行了修建。作为防灾训练以外的平时利用的实证实验，还当作工厂夜景之旅等小型观光船舶的码头加以利用。

福利厚生施設

Welfare facilities / 福利厚生设施

港で働く人々や船舶の乗組員に快適で働きやすい環境と憩いの場を提供しています。

The facilities provide an environment in which port workers and crew members of vessels can work comfortably as well as rest.

为在港口工作的人们和船舶的船员提供舒适的工作环境和休息的场所。



東扇島福利厚生センター(マリンプラザ)
(食堂、売店、診療所、理容室、休憩室、事務室)
Higashi-Ohgishima Welfare Center (cafeteria, shops, clinic, barber shops, breakroom, office)
东扇岛福利厚生中心(食堂、小卖部、诊所、理容室、休息室、办公室)



千鳥センター
(本館：休憩室、別館：休憩室、食堂)
Chidori Center (main building: breakroom; annex: breakroom, cafeteria)
千鸟中心(本馆：休息室 附馆：休息室、食堂)